

Cançons per a veu i piano
Mélodies pour voix et piano
Songs for voice and piano

Quatre cançons de bressol
populars catalanes

Narcís Bonet



Agraïments a

Pau Casan i Bonet, per la seva professionalitat lligada al seu cor.
Jean-Marc Lesage, per la relectura atenta de cada melodia.
Kanae Endo, per haver fet sonar aquestes melodies.
Mireia Domènech i Bonet per la relectura meticulosa de cada text de melodia i traduccions al francès de tots els textos.

Per la relectura

Anne Miller Hadas-Lebel
Françoise Wiart
Blandine Lesage

Pel seu suport

Michel Denis

Per cedir la seva veu o la seva ploma, agraïments a

Mercè Bonet, Montserrat Bonet, Mariona Bonet, Eulàlia Bonet, Mireia Domènech i Bonet, Eulàlia Domènech i Bonet i Joan Fonollosa Massana

Cançons per a veu i piano - Quatre cançons de bressol catalanes

1a edició: desembre 2021

© Narcís Bonet (hereus)

© DINSIC Publicacions Musicals, S.L.

Magatzem: Sepúlveda, 84 - 08015 Barcelona

Seu social: Gran Via de les Corts Catalanes, 529 - 08011 Barcelona

email: dinsic@dinsic.com - www.dinsic.com

Disseny coberta: Hélène Giraudier

Traducció a l'anglès: Silvia Panisello Cabrera i Brian Cutts

Traducció al francès: Mireia Domènech Bonet

Revisió musical: Pau Casan

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: Service Point

Pau Casals, 161-163

08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Dipòsit legal: B 3470-2021

ISMN:979-0-69238-891-3

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la re-prografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.

Magatzem: Sepúlveda, 84 - 08015 Barcelona

Seu social: Gran Via de les Corts Catalanes, 529 - 08011 Barcelona

email: dinsic@dinsic.com

www.dinsic.com



Sumari / Sommaire / Summary

Quatre cançons de bressol populars catalanes	7
I - Son, soneta... ..	9
II - Vou, veri, vou.....	11
III - Sant Joan, feu-lo ben gran	13
IV - La Mare de Déu.....	15



Quatre cançons de bressol populars catalanes

Les harmonitzacions de les *Cançons de bressol populars catalanes* de Narcís Bonet es van fer el 1962, l'any del naixement de la seva filla Anna (excepte la tercera, *Sant Joan*, que es va harmonitzar l'any 1956).

Aquestes harmonies, molt fines i de ritme precís, van ser creades inicialment per a quartet de corda i arpa. L'any 1963, l'Agrupació de Cambra de Barcelona en va gravar un disc amb Antònia Jordà com a soprano.

Posteriorment, Narcís Bonet va fer una transcripció d'aquestes peces per a soprano i piano, que jo vaig interpretar amb el compositor al piano.

Hi ha dos discos de referència amb Narcís Bonet al teclat: el primer amb Laurence Monteyrol com a soprano i el segon amb mi.

Hélène Giraudier de Bonet

Foto: Anna Bonet Serrano

Nota: Narcís Bonet va establir la durada de les melodies amb caràcter indicatiu.

Quatre berceuses populaires catalanes

Les harmonisations des Berceuses populaires catalanes de Narcís Bonet ont été réalisées en 1962, l'année de la naissance de sa fille Anna (excepté la troisième, *Sant Joan*, harmonisée en 1956).

Ces harmonies très fines au rythme précis ont été initialement conçues pour quatuor à cordes et harpe. Un disque a été enregistré en 1963 par l'Agrupació de Cambra de Barcelona, avec Antònia Jordà comme soprano.

Ultérieurement, Narcís Bonet a fait une transcription pour soprano et piano de ces pièces que j'ai créées avec le compositeur au piano.

Il existe deux disques de référence avec Narcís Bonet au clavier : le premier avec Laurence Monteyrol comme soprano et le second avec moi-même.

Hélène Giraudier de Bonet

Photo : Anna Bonet Serrano

NB : La durée des mélodies est indiquée par Narcís Bonet à titre indicatif.

Quatre cançons de bressol catalanes

I - Son, soneta...

Tradicional catalana

Música de Narcís Bonet (Op. 140)

Lento ♩ = 96

Cant

Piano

p

Son, so-ne-ta, vi-ne a-ra, que no ha dor-mi-det en-
 Son so-ne-ta vi-ne a quí a la vo-ra del coi-

mp *p* *mp* *p*

P P P P P

6

ca-ra, son so-ne-ta, vi-ne a - quí, a la vo-ra, vo-ra,
 xí, son, so-ne-ta, vi-ne a l'ull, que no ha do-mi-det a-

poco rit.

p

P P P P P P P P P P

10

a tempo

vo-ra. Son, son, vi-ne, vi-ne, vi-ne, son, son, vi-ne en el bres-
 vui.

rit.

a tempo

pp *mp* *p*

rit.

8va - - -

P P P P P P P P P